

تشير العودة الطوعية إلى دعم المهاجرين الذين لا يستطيعون أو لا يرغبون في البقاء في بلد الاستقبال أو بلد العبور، ويقررون العودة إلى بلدهم الأصلي أو إلى دولة ثالثة مستعدة لاستقبالهم. يمكنهم الحصول على دعم إداري ولوجستي ومالي، بالإضافة إلى دعم في عملية إعادة الإدماج.

ما المقصود بالاستشارة المتعلقة بالعودة؟

الاستشارات المتعلقة بالعودة



يوجد في ألمانيا أكثر من ٧٠٠ مركز استشاري تديرها جهات حكومية ومنظمات غير حكومية. خلال جلسة الاستشارة بشأن العودة، يُطلع المستشارون المهاجرين على أوجه الدعم المتاحة للعودة الطوعية وإعادة الإدماج. كما يزودونهم بمعلومات مفيدة عن الأوضاع في بلدانهم الأصلية، بما في ذلك نظام التعليم وسوق العمل والرعاية الصحية.

وإذا قرر شخص العودة طوعاً، فإن المستشار يساعد في تقديم طلب الحصول على الدعم، وكذلك في تنظيم إجراءات المغادرة.

الاستشارات الافتراضية



تتيح الاستشارات الافتراضية للمهاجرين في ألمانيا التحدث مباشرة مع مستشاري المنظمة الدولية للهجرة (IOM) في بلدهم الأصلي، وذلك قبل عودتهم الطوعية. تُجرى جلسات الاستشارة بلغة البلد المعني عبر أدوات التواصل الإلكتروني، وتوفر معلومات عملية لدعم إعادة الإدماج بالإضافة إلى معلومات محدّثة عن الوضع الراهن في بلد المنشأ.

معلومات إضافية

يرجى زيارة بوابة المعلومات www.ReturningfromGermany.de/ar للاطلاع على مزيد من المعلومات بشأن العودة الطوعية المدعومة وإعادة الإدماج. تتوفر البوابة باثنتي عشرة لغة، وتقدّم نظرة عامة على برامج العودة وإعادة الإدماج، بما في ذلك معلومات أساسية حول بلدان المنشأ.

ما هي إجراءات العودة؟

1 قبل العودة

- يُخَطِّط لرحلة العودة وتنظم بالمهاجر.
- يُراجَع الطلب للتحقق من استيفاء شروط الأهلية، ثم يتم اتخاذ القرار بشأنه.
- إذا قرر الشخص الراغب في العودة مغادرة البلاد، تتولى الجهة المختصة تقديم طلب العودة، وكذلك طلب المساعدة في إعادة الإدماج، عند الاقتضاء.
- يحضر المهاجر جلسة للمشورة بشأن العودة، ويتخذ قرارًا بعد الاطلاع على جميع المعلومات اللازمة.

2 العودة

- يقدم مركز الاستشارات معلومات بشأن إجراءات المغادرة، ويساعد في الحصول على وثائق السفر، ويصدر إشعار الموافقة على المنحة، ويصرف بدل السفر عند الاقتضاء.
- وعند الوصول إلى المطار وتقديم وثائق السفر، يتم استلام التذاكر من مكتب إنهاء إجراءات السفر.

3 بعد العودة

تتوفر المساعدة في إعادة الإدماج لمجموعة من بلدان المنشأ وتختلف باختلاف بلد المقصد والجنسية ووضع الإقامة والاحتياجات الفردية للشخص العائد.

معلومات إضافية

يرجى زيارة بوابة المعلومات www.ReturningfromGermany.de/ar للاطلاع على مزيد من المعلومات بشأن العودة الطوعية المدعومة وإعادة الإدماج. تتوفر البوابة باثنتي عشرة لغة، وتقدم نظرة عامة على برامج العودة وإعادة الإدماج. بما في ذلك معلومات أساسية حول بلدان المنشأ.

ما هي برامج العودة؟

قد يكون الأشخاص الآتي ذكرهم مؤهلين للحصول على الدعم:

- الأشخاص الذين أُعربوا عن رغبتهم في طلب اللجوء، ولكنهم لم يقدموا طلبًا رسميًا بعد.
- الأشخاص الذين لا تزال إجراءات طلب اللجوء الخاصة بهم جارية.
- الأشخاص الذين رُفضت طلبات لجوئهم و/أو الملزمون بمغادرة البلاد.
- الأشخاص الذين يحق لهم الحصول على اللجوء أو الحاصلون على تعليق مؤقت للترحيل (Duldung).
- الأشخاص الذين دخلوا إلى البلاد في إطار لم شمل الأسرة مع شخص مؤهل للحصول على الدعم، ولكنهم أنفسهم لا ينتمون إلى فئة الأشخاص المؤهلين للحصول على الدعم.
- الأشخاص المتضررون من الاتجار بالبشر و/أو الإكراه على ممارسة الدعارة.

يتم توفير الدعم للعودة الطوعية من خلال برامج تمويلها الحكومة الاتحادية والولايات الاتحادية والاتحاد الأوروبي (EU). ويعتمد تقديم خدمات الدعم على عدد من معايير الأهلية (مثل الوضع المالي أو الجنسية أو بلد المنشأ).

في حال التأكد من استيفاء شروط الأهلية، فقد تشمل المساعدة ما يلي:

- تكاليف السفر.
- تكاليف الانتقال إلى المطار أو أي نقطة مغادرة أخرى.
- مساعدة طبية خاصة، عند الحاجة.
- مبلغ مالي بسيط للمساعدة في تغطية الاحتياجات خلال الفترة الأولى بعد الوصول وتيسير بداية جديدة.



معايير إضافية للأهلية

- أن تكون المغادرة المقصودة نهائية.
- ألا يكون الشخص قد حصل سابقًا على دعم مالي.
- ألا تتوفر لدى الشخص أموال لتغطية تكاليف المغادرة.

معلومات إضافية

يرجى زيارة بوابة المعلومات www.ReturningfromGermany.de/ar للاطلاع على مزيد من المعلومات بشأن العودة الطوعية المدعومة وإعادة الإدماج. تتوفر البوابة باللغتين الألمانية والإنجليزية، وتقدم نظرة عامة على برامج العودة وإعادة الإدماج. بما في ذلك معلومات أساسية حول بلدان المنشأ.

ما المقصود بالمساعدة في إعادة الإدماج؟

قد تشمل المساعدة في إعادة الإدماج ما يلي:

- الدعم المالي.
- المساعدة العينية، على سبيل المثال، لتوفير السكن.
- دعم إعادة الإدماج، مثل التدريب المهني والتدريب على ريادة الأعمال.
- المساعدة في التوظيف والبحث عن عمل.

يُقَدَّم دعم مصمَّم خصيصًا للأفراد العائدين إلى بلدانهم الأصلية، لمساعدتهم على الاستقرار من جديد في مجتمعاتهم المحلية على نحو أيسر.

ويهدف هذا الدعم إلى ضمان تمكُّن العائدين من الاستقرار من جديد بطريقة آمنة ومستدامة.

ويتمثل الهدف في تعزيز الاكتفاء الذاتي والاندماج الاجتماعي، مما يُمكن العائدين من إعادة بناء حياتهم في بلد المقصد.

تعتمد المساعدة في إعادة الإدماج على عوامل مختلفة، مثل جنسية المهاجر وبلد المقصد.

تشمل معايير الأهلية الإضافية ما يلي:

- أن تكون المغادرة المقصودة نهائية.
- ألا يكون الشخص قد حصل سابقًا على دعم مالي.
- ألا تتوفر لدى الشخص أموال لتغطية تكاليف المغادرة.



معلومات إضافية

يرجى زيارة بوابة المعلومات www.ReturningfromGermany.de/ar للاطلاع على مزيد من المعلومات بشأن العودة الطوعية المدعومة وإعادة الإدماج. تتوفر البوابة بانتني عشرة لغة، وتقدِّم نظرة عامة على برامج العودة وإعادة الإدماج، بما في ذلك معلومات أساسية حول بلدان المنشأ.

امسح الرمز ضوئيًا هنا:



Bundesamt
für Migration
und Flüchtlinge